

N^o
Vlc. 23

2402. 2A

Гр 26/2³

~~Гр. 261~~

Ошк

Букв. необр

Кн. числ. сг. вс.

E. ~~24. 22. 22.~~

VII c. 23.

Оук-

сп. А. А. Барсова

АЗБУКА

ЦЕРКОВНАЯ

и У. 5. 241-52

ГРАЖДАНСКАЯ,

съ

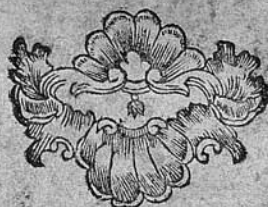
№ 23

краткими

примѣчаніями

о

ПРАВОПИСАНІИ.



Печатана

при Императорскомъ Московскомъ

Университетѣ 1768. года.



1141672



БУКВЫ.

Печать церков- ная.	Печать граждан- ская.	Имена буквъ.	Буквы Латин- скія.
А а	А а а	а	a
Б б	Б б б	бе	b
В в	В в в	ве	v или w.
Г г	Г г г	га	h
Д д	Д д д	де	d
Е е	Е е е	е	e и ie.
Ж ж	Ж ж ж	же	j французское.
З з	З з з	зе	z



Печать церков- ная.	Печать граждан- ская.	Имена буквъ.	Буквы Латин- скія.
И и	И и и	і	i
Ѳ ѳ	І і ї		
К к	К к к	ка	k
Л л	Л л л	эль	l
М м	М м м	эмъ	m
Н н	Н н н	энъ	n
О о	О о о	о	o
П п	П п л	пе	p
Р р	Р р р	эръ	r
С с	С с с	эсъ	s
Т т	Т ш т	ше	t
Ѵ ѵ	У у у	у	u
Ѷ ѷ	Ф ф ф	эфъ	f
Х х	Х х х	хї	ch
Ѡ ѡ			



Печать церков- ная.	Печать граждан- ская.	Имена буквъ.	Буквы Латин- скія.
Ц ц	Ц Ц ц	цы	tz или Нѣмец- кой z.
Ч ч	Ч Ч ч	че	tſch Нѣмецкое или с Италіан- ское передъ e.
Ш ш	Ш Ш ш	ша	sch Нѣмецкое или sch Французское.
Щ щ	Щ Щ щ	ща	ſchtſch Нѣмец- кое.
Ъ ъ	Ъ Ъ ъ		
Ы ы	Ы ы ы	еры	у Польское.
Ь ь	Ь ь ь	ерь	
Ѣ ѣ	Ѣ Ѣ ѣ	іе	ie
Е е	Э э э	э	e
Ю ю	Ю ю ю	ю	iu Латинское, и u Француз- ское.
Ж ж			
Ѥ ѥ		о	o
Ѧ ѧ	Я я я	я	ia



Печать церков- ная.	Печать граждан- ская.	Имена буквъ.	Буквы Латин- скія.
Ѡ ѡ		о	
Ѡ ѡ		я	
Ѣ ѣ			æ
Ѥ ѥ			ps
Ѧ ѧ	Ө ө ө		th
Ѩ ѩ	Ү ү ү		y



БУКВЫ РАЗДѢЛЯЮТСЯ

на

ГЛАСНЫЯ,

которыя самисобою голосъ производятъ.

а, е, и, ї, о, у, ы, ѣ, э, ю, я, ѡ.

СОГЛАСНЫЯ,

которыя сами собою голоса не произво-
дятъ, а произносятся помощію глас-
ныхъ,



ныхъ, прежде или послѣ ихъ положен-
ныхъ.

Б, в, г, д, ж, з, к, л, м, н, п,
р, с, ш, ф, х, ц, ч, ш, щ, ѳ.
и БЕЗГЛАСНЫЯ

или
припряжногласныя,

Ѣ и Ъ.

которыя сами въ себѣ опшюдь никако-
го не имѣютъ голоса.

О СКЛАДАХЪ.

Наставленіе для учителя.

Во всякомъ складѣ, изъ сколькихъ бы оной
буквъ ни состоялъ, надлежитъ сперва всѣ
составляющія его буквы назвать именами ихъ,
каждую особливо, не соединяя съ другою ни
какимъ образомъ, и напоследокъ соединя
всѣхъ ихъ голоса вдругъ произнести и выго-
ворить, на примѣръ: *буки - азъ - БА; жицѣ -*
иже - ЖИ; буки - і - БІ; жицѣ - і - ЖІ; [а не
буки - иже - БІ, жицѣ - иже - ЖІ, какъ по
спраннымъ образомъ понынѣ складывали,
І называя ложно ИЖЕМЪ. Ибо хотя скла-
довъ на і кончащихся въ прежнихъ азбукахъ
не находишь; но всякому извѣстно, что оныя
во всякой книгѣ на каждой страницѣ прихо-
дятъ: коимъ образомъ и въ часовникѣ, въ са-
момъ первомъ стихѣ, то есть Царю Небес-



ный, которой дѣти по складамъ еще учатъ, въ шестой онаго строкѣ, въ словѣ *псякия* находишь слогъ *ки*, въ копоремъ всѣ погрѣшающъ помянутымъ образомъ; но оной по вышепрописанному правилу должно складывать како - *и - ки*; такъ какъ и нижеслѣдующей буки - *у - бу*, а не буки - *ихъ бу*, ибо *иха* шумъ совѣмъ нѣтъ.] Такимъ образомъ должно складывать буки - *рцы - и - брі*, добро - *рцы - и - дрі*, буки - *рцы - у - бру*, ша - *рцы - у - шру*, како - *рцы - ятъ - крѣ*: какъ и вновь прибавленные здѣсь склады съ гласныхъ начинающіеся, а кончащіеся согласными: *азъ - буки - абъ*, есть - *пѣди - евѣ*, *и - добро - идѣ*, онъ - *тпердо - отѣ*, я - *фертъ - йфѣ*, *азъ - иже - съ* краткою - *ай*, есть - *иже - съ* краткою - *ей*, *а - иже - съ* краткою *эй*. Равнымъ образомъ есть - *рцы - еръ - еръ*, есть - *рцы - еръ - еръ*, *пѣди - слоно - тпердо - азъ - вста*, *мыслѣте - земля - добро - азъ - мзда*; *слоно - тпердо - рцы - азъ - слоно - тпердо - еръ - страсть* и проч.

Для сокращенія жѣ, вмѣсто прѣдолжительныхъ нашихъ имянъ литерамъ, можно съ немалою пользою употреблять въ складываніи соотвѣтствующія имъ Латинскія имена оныхъ, сколько есть; а гдѣ оныхъ не достаетъ, тамъ можно хотя примѣняясь къ нимъ сокращать старинныя званія. Такимъ образомъ *Жидѣте* можно заимствуя у Франгузовъ, назвавъ *Же*, *Землю* сократить и звать *Зе*, *Фертъ* съ Латинскаго *Эфѣ*, а *Хѣръ* съ Греческаго *Хи*, *Черпъ* съ Италіанскаго *Че*, *Ятъ* сходящимъ именемъ *Ге*



въ одинѣ складѣ или разѣ; а *Иже-сѣ-краткою* можно называть *Ий*. Напротивъ того, званія *Цы, Ша, Ща, Ерѣ, Еры, Ерь*, и проч. какъ не сколько продолжительныя, могутъ въ своей силѣ остаться. *Есть* можно называть *Э* на примѣрѣ, *ѣе-э-БѢ, эфѣ-э-ФѢ* и проч. Итакъ прописанные предѣ симъ склады, короче будещь складывать слѣдующимъ образомъ: *ѣе-а-БА, ѣе-иже ЖИ, ѣе-и-БІ, ѣе-і-ЖІ, ка, і-КІ, ѣе-у-БУ, ѣе-ерѣ-і-БРІ, де-ерѣ-і-ДРІ, ѣе-ерѣ-у-БРУ; ша-ерѣ-у-ШРУ, ка-ерѣ-іе-КРѢ; а-ѣе-АБѢ, э-ѣе-ЕВѢ, і-де-ІДѢ, о-те-ОТѢ, я-эфѣ-ЯФѢ, а-ій-АЙ, э-ій-ЕЙ, э-ерѣ-ерѣ-ЕРѢ, э-ерѣ-ерѣ-ЕРѢ, ѣе-эсѣ-те-а-ВСТА, эмѣ-зе, де-а-МЗДА, эсѣ-те-ерѣ-а-эсѣ-те-ерѣ-СТРАСТЬ*, и еще на примѣрѣ: *ка-ѣе-а-ерѣ-цы-ерѣ-КВАРЦѢ, ша-э-де-ерѣ-ерѣ-ЩЕДРѢ* и проч.

Склады состояще изъ согласной буквы положенной передъ гласною.

ба ва га да жа за ка ла ма на па ра
са ша фа ха ца ча ша ща.

бе ве ге де же зе ке ле ме не пе ре
се те фе же це че ше ще.

би ви ги ди жи зи ки ли ми ни пи ри
си пи фи хи ци чи ши щі.

ві ті ді жі зі кі лі мі ні пі рі
сі пі фі хі ці чі ші щі.



бо во го до жо зо ко ло мо но по ро
со шо фо ко цо чо шо цо.

бу ву гу ду жу зу ку лу му ну пу ру
су шу фу ху цу чу шу цу.

бы вы ты ды жы зы кы лы мы ны пы ры
сы цы фы хы цы чы шы цы.

бѣ вѣ гѣ дѣ жѣ зѣ кѣ лѣ мѣ нѣ пѣ рѣ
сѣ тѣ фѣ хѣ цѣ чѣ шѣ щѣ.

бю вю гю дю жю зю кю лю мю ню пю рю
сю шю фю хю цю чю шю цю.

бя вя гя дя жя зя кя ля мя ня пя ря
ся шя фя хя ця чя шя ця.

*Склады состоящие изъ гласной по-
ложенной передъ согласною.*

аб ав аг ад аж аз ак ал ам ан ап ар
ас аш аф ах ац ач аш ащ.

ев ег ед еж ез ек ел ем ен еп ер ес
еш еф ех ец еч еш ещ.

иб ив иг ид иж из ик ил им ин ип ир
ис иш иф их иц ич иш ищ.

іб ів іг ід іж із ік іл ім ін іп ір іс іш
іф іх іц іч іш іщ.

об ов ог од ож оз ок ол ом он оп ор
ос ош оф ох оц оч ош ощ.



уб ув уг уд уж уз ук ул ум ун ~~ун~~ ур
ус уш уф уж уц уч уш ущ.

ѣв ѣг ѣд ѣж ѣз ѣк ѣл ѣм ѣн ѣп ѣр ѣс
ѣш ѣф ѣх ѣц ѣч ѣш ѣщ.

ѡб ѡв ѡг ѡд ѡж ѡз ѡк ѡл ѡм ѡн ѡп ѡр
ѡс ѡш ѡф ѡх ѡц ѡч ѡш ѡщ.

юб юв юг юд юж юз юк юл юм юн юп юр
юс юш юф юх юц юч юш ющ.

яб яв яг яд яж яз як ял ям ян яп яр
яс яш яф ях яц яч яш ящ.

*Склады начинающіеся гласными, а
кончающіеся на иже съ краткою.*

ай, ей, ій, ой, уй, ый, ѣй, эй, юй, яй,

Склады изъ трехъ буквъ.

бла вле гли длі жло злу клы ллѣ млю
нля пла рле сли плі фло жлу цлы
члѣ цлю цля.

бня вню гнѣ дны жну зно кні дни
мне нна пня рню снѣ пны фну хно
цні чни шне щна.

шра шре чри ьрі хро фру шры срѣ
ррю пря нра мре лри крі зро жру
ары грѣ врю бря.

Склады



Склады изъ четырехъ буквъ.

вспа вспе вспи вспі вспо вспу вспы
вспѣ вспию вспа.

здра здре здри здрі здраво здру здры здръ
здрю здря.

спва спве спви спві спво спву спвы
спвѣ спвию спва.

спра спре спри спрі спро спру спры
спрѣ спрю спря.

Склады разныхъ родопъ.

ерѣ, ерь; еспѣ, ѣспѣ, ѣспѣ, ѣздѣ; везѣ
весь, вѣсѣ; могѣ, мокѣ, мохѣ; мгла,
мзда; знай, чей, змій, мой, дуй, злый,
вѣй, плюй, зляй; аспрѣ, оспрѣ, бабрѣ,
бобрѣ, брапѣ, брапѣ, дроздѣ, кварцѣ,
месѣ, мѣспѣ, пылѣ, пыль, сполѣ,
сполѣ, сполпѣ, спраспѣ, спрахѣ, спрой,
шроспѣ, ферпѣ, хѣрѣ, щедрѣ.



СЛОВА ПОДЪ ТИТЛАМИ.

со изъясненіемъ ихъ напередѣ полны-
ми слогами, которыя можно упо-
требить для складывангя цѣлыхъ
реченій, чего ради оныя и раз-
дѣлены на надлежаще
склады.

Ан-гелъ	ан-гел-	А̇г̇г̇лз .	А̇г̇г̇лскій .
скій,	Арх-ан-гелъ,	А̇р̇х̇а̇г̇г̇лз .	А̇р̇х̇а̇г̇г̇лскій .
арх-ан-гел-скій,	А-	А̇п̇лз .	А̇п̇лскій .
по-шолъ,	а-по-шол-		
скій.			

Богъ,	бо-же-ство,	Б̇г̇з .	Б̇ж̇тво .
бо-го-ро-ди-ца,	бла-	Б̇ца .	Б̇л̇женз .
женъ,	бла-го-сло-венъ,	Б̇л̇женз .	Б̇л̇г̇тв .
бла-го-дашь,	бо-го-	Б̇го-бл̇г̇т̇ный .	
бла-го-даш-ный.			

Вла-ды-ка,	вла-ды-	В̇лака .	В̇л̇ца .
чи-ца	вла-ды-че-ство,	В̇л̇чество .	В̇оскр̇нїе .
вос-кре-се-нїе.			

Го-сподъ,	го-спод-	Г̇д̇з .	Г̇д̇ство .
ство,	го-су-дарь,	Г̇д̇рь .	Г̇д̇нз .
го-спо-динъ,	го-спо-жа.	Г̇п̇ж̇а .	

Ухъ,	ду-хов-ный,	У̇х̇з .	У̇х̇овный .
гъ,	дѣ-ви-ца,	Д̇в̇дз .	Д̇в̇ца .
дѣв-	у-ша,	Д̇в̇тво .	
день.		Д̇ш̇а .	Д̇н̇з .

Е-сте-



Е-сте-ство, Ев-ан-
ге-ліе, Ев-ан-ге-листѢ,
Е-пи-скопѢ, Е-пі-скоп-
ство.

Із-ра-иль, Із-ра-иль-
скій, І-и-сусѢ, І-е-ру-
са-лимѢ.

КрестѢ, кре-ще-ніе,
Кре-сти-тель.

Лю-бо-мудрѢ, люд-
скій.

МудрѢ, му-дросѢ,
ми-лосѢ, ми-ло-сер-
ді-е, ми-ло-спы-ня,
мо-ли-тва, ма-ши, ма-
рі-а, му-че-никѢ, мѢ-
сѢцѢ, мла-де-нецѢ.

Не-бо, не-бес-ный,
нашѢ, ны-нѢ.

О-тецѢ, о-течь, о-
те-чествѢ, о-те-
чeskѢ.

Пре-му-дросѢ, пре-
святѢ, пре-столѢ,
пре-по-до-бенѢ, пра-
ве-денѢ, Про-рокѢ,
Пред-те-ча, при-сно.

Бѣтѣтво . Евліе .

ЕвліетѢ . ЕпкпѢ .

Епкпство .

Иль . Илскій .

Иез . ІерлмѢ .

КртѢ . Крщеніе .

Кртль .

ЛюбомрѢ . Люскій .

МрѢ . Мреть . МлѢ .

Млрдіе . Млтыня .

Млтва . Мтн .

Мра . МчнкѢ .

МцѢ . МлнцѢ .

Нбо . Неный .

НшѢ . НнѢ .

ОцѢ . ОчѢ .

ОчествѢ . ОчeskѢ .

Премреть . ПрѢтѢ .

ПртолѢ . ПрпбенѢ .

ПрвнѢ . ПрркѢ .

Пртеча . Прнко .



Ро-жде-ство, ро-
жде-спвенъ.

Свяшъ, свя-щен-
никъ, солн-це, серд-
це, спрасъ, смершь,
сла-ва, свя-ши-пель.

Тро-и-ца, про-и-
ченъ, при-свяшъ, при-
свя-тое.

У-чи-пель, у-че-
никъ, у-че-ни-цы, у-
че-ни-ческъ.

Хрі-стосъ, хрі-
стовъ, хрі-сті-анинъ,

Царь, ца-ри-ца, цер-
ковь, цар-ство, цар-
скій.

Че-ло-вѣкъ, че-ло-
вѣчь, че-ло-вѣ-че-скій,
честъ че-спенъ, че-
спный.

Рѣтво . рѣткенъ .

Сѣтъ . сѣнникъ .
слнце . сръ . стрѣтъ .
сморъ . слава . етъ .

Трѣца . трѣченъ .
трѣтъ . трѣтоє .

Оучѣтъ . оучѣнкъ .
оучѣцы . оучѣческъ .

Хрѣтоєъ . хрѣтоєвъ .
хрѣтіаннъ .

Црѣ . црѣца . црѣковъ .
црѣтво . црѣкѣй .

Члѣкъ . члѣвъ .
члѣскѣй . чѣтъ .
чѣтенъ . чѣтнѣй .



Бо ѿмѧ **О**ца ⁊ ѿ **С**на ⁊ ѿ **С**таго
Дха ⁊ **А**минь .

Мѡтвами **С**вѣтлѣхъ **С**вѣтъ нашихъ ⁊ **Г**дѣ **И**исе
Хрѣте **Б**же нашъ ⁊ помилуй насъ ⁊ **А**минь .

Слава тебѣ **Б**же нашъ ⁊ слава тебѣ .

Црю **Н**бный ⁊ **С**утѣшителю ⁊ **Д**ше **И**стинны ⁊
Иже **В**ездѣ **С**ын ⁊ ѿ **В**сѧ **И**сполнѧн ⁊
Сокровище **Б**лгнхъ ⁊ ѿ **Ж**изни **П**одателю ⁊
Прииди ѿ **В**селенъ **В**ъ ны ⁊ ѿ **С**вѣти **Н**ы
То **В**сѧкъ **С**кверны ⁊ ѿ **С**пасѣ **Б**же **Д**ушы
наша .

Свѣтъ **Б**же ⁊ **С**вѣтъ **К**рѣпкѣй ⁊ **С**вѣтъ
Безсмертнѣй ⁊ помилуй насъ . **Т**рижды :
Слава **О**цу ⁊ ѿ **С**на ⁊ ѿ **С**тому **Д**ху
ѿ нынѣ ѿ **П**рѣсно ⁊ ѿ **В**ѣки **В**ѣковъ ⁊
Аминь .

Престѧ **Т**рце помилуй насъ : **Г**дѣ **С**вѣти
Грѣхѣ наша : **В**ско **П**рости **Б**езаконѣя
наша : **С**вѣтъ **П**осѣти ⁊ ѿ **С**вѣли **Н**емощи
наша ⁊ **И**мене **Т**воего **Р**адѣ .

Гдѣ помилуй : **Т**рижды .

Слава .



СЛАВА , Н НЫНѢ :

С^{вѣ}че нашъ , ѿже еси на небѣхъ , да
стѣи^{тсѣ} ѿ насъ твоѣ , да прїидетъ црѣвѣ
твоѣ , да бѣдетъ воля твоѣ , ѿко
на неби , и на земли . хлѣбъ нашъ
нахощи^и даждь намъ днесь : и
остави^и намъ долги наша , ѿкоже и мы
оставляемъ должникомъ нашимъ : и
не введи насъ во искушенїе , но избави
насъ ѿ лукаваго .

ГДН помилуй , бѣ .

СЛАВА , Н НЫНѢ :

Прїидите поклонимся црѣви нашему ГД҃у .
Прїидите поклонимся , и припадѣмъ Хрѣсту
црѣви нашему БГ҃у .

Прїидите поклонимся , и припадѣмъ
самому Хрѣсту , црѣви и БГ҃у нашему .

Ушомъ ѿ .

Помилуй ма Бже , по величїи милости
твоеи , и по множествѣ щедротъ твоихъ
спаси^и беззаконїе мое . Наипаче шмѣи^и ма
б оиѣ



ѿ беззаконїѣ моего , и ѿ грѣха моего
 очисти мѧ . ꙗко беззаконїе мое азъ
 знаю , и грѣхъ мой предо мною єсть
 вѣнъ . Тебѣ единому согрѣшихъ , и
 лѣнѣвое предъ тобою сотворихъ . ꙗко да
 оправдиши мѧ во словесахъ твоихъ , и
 побѣдиши вѣгда сѣдѣти ти . Се бо въ
 беззаконїихъ зачатъ єсмь , и во грѣсѣхъ
 роди мѧ мати моя . Се бо истинъ
 возлюбилъ єси , безвѣстная и тайная
 премудрости твоеѣ явилъ ми єси .
 Шропниши мѧ всѣпомъ , и очисти мѧ :
 омыши мѧ , и паче снѣга оубѣлѣю .
 Слыхъ о гомѣ дати радость и веселїе ,
 возрадуются кости смиренныя . Сѣрати
 лице твое ѿ грѣхъ моихъ , и всѧ
 беззаконїѣ моя очисти . Серце чисто
 созижди во мнѣ Бже , и дхъ правъъ
 обновѣи во оутробѣ моеи . Не ѿвержи
 мене ѿ лица твоего , и дха твоего
 не ѿими ѿ мене . Воздаждѧ



радость спасенія твоего , и дѣломъ
 блжннмъ оутверди мѧ . Навѣдъ беззаконныхъ
 путемъ твоимъ , и нечестивѣи изъгнѣ
 обратятсѧ . Избави мѧ ѿ кровей Бже ,
 Бже спасенія моего , возрадуютсѧ азъ языкъ
 мой правдѣ твоей . Гдѣи оустнѣ мои
 отверзеши . и оуста моя возвестятъ
 хвалу твою . Глаголюще вы вохотѣ
 тѣхъ еси жертвы , далъ быхъ оубо :
 всесоженіѧ не благоволиши . Жертва
 бгѣ дѣхъ сокрушенъ , сердце сокрушено
 и смирено бгѣ не оумнижитъ . Оублажи
 Гдѣи благоволеніемъ твоимъ сѣома , и
 да созидаетсѧ етѣны іерусалимскія .
 Тогда благоволиши . жертвъ правды .
 возношеніе и всесожегаемаѧ . Тогда
 возложатъ на олтарь твой телцы .

С У М Б О Л Ѣ

СВЯТЫѧ ПРАВОСЛАВНЫѧ ВѢРЫ .



Вѣрѹю во єдинаго Б҃га Оца Вседержителя ,
 Творца небъ и земли , виднымъ же
 вѣмъ и невиднымъ . И во єдинаго
 Гда Іиса Хр҃та , Сна Бж҃їа , єдинороднаго ,
 иже ѿ Оца рожденаго прежде вѣхъ
 вѣкъ . Свѣта ѿ свѣта , Б҃га истинна ,
 ѿ Б҃га истинна , рождена , не сотворена ,
 єдиносѣчна Оцъ , имже вѣхъ быша .
 Насъ ради чловѣкъ , и нашего ради спасенїа ,
 шедшаго съ нбсъ , и воплотившагосѧ ѿ
 Дха с҃та , и Мр҃їи дѣвы , и воцѣлѣчшасѧ .
 Распятаго же за ны при понтіпѣтѣмъ
 пїлатѣ , и страдавша , и погребена , и
 воскресшаго въ третїй день по писанїемъ .
 И возшедшаго на нбса , и сѣдѣща ѿдеснѣю
 Оца . И пакы грядѣщаго со славою ,
 судити живымъ и мертвымъ , єгоже
 цр҃ствїю не бѣдетъ конца .

Второ҃гѡ собора

И въ Дха с҃таго , Гда , животворящаго ,
 иже ѿ Оца исходящаго , иже со Оцемъ
 и Сномъ спокланяема , и славима

глаголашаго. пррочи . Во е́динѣ стѣю
 соборнѣю , и апскѣю црковѣ . Неповѣдаю
 е́дино крещеніе , во ѡставленіе грѣхѡвъ .
 Чаю воскресѣніа мертвыхъ . И жизни
 бѣдущаго вѣка , аминь .

Молитва

Иже на всякое время , и на всякій
 часъ , на нбсѣхъ и на землѣхъ покланяемый
 и славимый , Хрѣте Бже , долготерпѣливъ ,
 многомилостивъ , многоблговѣтливъ , иже
 праведныхъ любяи , и грѣшныхъ милуяи :
 иже всѣхъ зовѣи ко спасенію , ѡбѣщаніа
 ради бѣдущихъ блгъ : самъ Гдѣ прїими
 и наша вѣсѣ сѣхъ мѣтвы , и исправи
 животъ нашъ къ заповѣдямъ твоимъ ,
 дѣшѣ наша ѡсвѣти , тѣлесѣ ѡчисти :
 помышленіа исправи , мѣсли ѡчисти :
 и избави насъ ѡ всякіа скорби , ѡмъ
 и болѣзней : ѡгради насъ стѣнами твоими
 агглы : да ѡполченіемъ нѣхъ соблюдаемъ ,
 и наставаляемъ , достигнемъ въ соединеніе
 вѣры , и въ разумъ неприступныхъ твоихъ
 Б з славы :



славы : ꙗко бѣгословенъ еси во чѣсти
вѣковъ . аминѣ .

Псаломъ . ѿ .

Благю Гдѣ на великое время . въи
хвала егѡ во оустѣхъ моихъ . Ѿ Гдѣ
похвалитѣся душа моя . да оуслашати
кротцыи . и возвеселятѣся . Возвеличите
Гдѣ со мною . и вознесемъ нѣмѣ егѡ въи .
Взыскахъ Гдѣ и оуслаша мѣ . и ѡ всѣхъ
скорбей моихъ избави мѣ . Прислушати
изъ нѣмѣ . и просвѣтитѣся . и лица ваша
не постыждутѣся . Сии нищии возва . и Гдѣ
оуслаша и . и ѡ всѣхъ скорбей егѡ спаси .
Ѿполните аглазъ гдѣ . Окрестъ боцѣхъ
егѡ . и избавитѣ ихъ . Вѣдите и видите .
ꙗко блгъ Гдѣ : блженъ мѣжъ . неже оуповахъ
на нѣ . Бонтѣся Гдѣ всѣмъ стѣмъ егѡ . ꙗко
нѣтъ лишенія боцѣмъ егѡ . Благъ и
ѡбнища и взыскаша . взыскающіи же Гдѣ
не лишатѣся великаго блага . Прїидите чада
послушайте мене . страхъ Гдѣю навѣсѣ .
Кто естъ члвчкъ хотѣи животъ . любя

дни видѣти бл҃га . Оудержи азѣкъ твоѣ
 въ сла , и оустнѣ твоѣ еже не глаголати
 л҃сти . Оуклонисѣ въ сла , и сотвори бл҃го :
 възыщи мира , и пожени и . Оми гд҃ни
 на прѣвныа , и оуши егѡ въ мѣтвѣхъ
 ихъ . Лице же гд҃не на творѣщима слаа ,
 еже потребити въ земли память ихъ .
 Возвѣша прѣвниа , и гд҃ь оуслыша ихъ ,
 и въ бѣхъ скорбенъ ихъ избави ихъ . Близи
 гд҃ь сокрушенныахъ ср҃дцемъ , и смиренныа
 ахомъ спасетъ . Мнози искорени прѣвнымъ ,
 и въ бѣхъ ихъ избавитъ а гд҃ь . Хранитъ
 гд҃ь всѣ кости ихъ , ни едина въ нихъ
 сокрушится . Смерть грѣшниковъ люта ,
 и непамядѣши прѣвнаго прегрѣшатъ .
 Избавитъ гд҃ь души рабъ своихъ , и не
 прегрѣшатъ вси оуповающіи на него .

Поздравленіе архангелское прѣтѣи двѣ бѣхѣ .

Бѣе двѣ радѣисѣ , бл҃годатная дѣви .
 гд҃ь съ тобою : бл҃гословена ты въ женахъ ,
 и бл҃гословенъ плодъ чрева твоегѡ , ꙗко
 описѣ родила еси души нашихъ .



Молѣтва оутренняя .

Бже ѡчисти мѧ грѣшнаго , ꙗко николи-
же сотворихъ блгое предъ тобою , но
избави мѧ ѿ люкаваго , и да бѣдетъ во мнѣ
воля твоѧ : да неосужденно ѡверзѹ
оутѧ моѧ недостѣнная , и возхваляю имя
твое сѣое , Сѣа , и Сѣа , и сѣаго Дѣа : нѣте
и прѣсно , и во вѣки вѣковъ , аминь .

Мѣтва на сонъ грядѹщымъ .

Гдѣ бже нашъ , еже согрѣшихъ во дни
сѣмъ , словомъ , дѣломъ , и помышле-
нїемъ , ꙗко блгъ и члковецъ пресѣн-
ли , мѣренъ сонъ и безматѣженъ дарѣи
мнѣ : агла твоего хранителя послѣ ,
покрывающа и соблюдающа мѧ ѿ всякаго
сла : ꙗко ты еси хранитель душамъ и
тѣлесемъ нашимъ , и тебѣ слава воз-
сѣлаемъ , Сѣа и Сѣа и сѣомъ Дѣа : нѣте
и прѣсно , и во вѣки вѣковъ , аминь .

Десять



Десять заповѣдей.

1. Азъ есмь Господь БОГЪ швой: да не будущъ тебѣ бози иніи развѣ Мене.

2. Не сотвори тебѣ кумира, ни всякаго подобія, елико на небеси горѣ, и елико на земли нѣзу, и елико въ водахъ и подъ землею, да не поклонишия имѣ, и да не послужиши имѣ.

3. Не приѣми имени Господа Бога швоего всуе.

4. Помни день субботный свящипи его: шесць днѣй дѣлай, и сотвориши въ нихъ вся дѣла швоя, а день седмый суббота Господу Богу швоему.

5. Чши опѣца швоего и мащерь швою, да благо ти будещъ, и долготѣшенъ будеши на земли.

6. Не убій.

7. Не прелюбодѣйствуй.

8. Не укради.

9. Не послушествоуй на друга швоего свидѣтельствва ложна.

10. Не пожелай жены искренняго швоего, не пожелай дому ближняго швоего, ни селѣ его, ни раба его, ни рабыни его, ни вола его, ни осла его, ни всего скопа его, ни всего елико ближняго швоего.



Седмъ тайнъ церковныхъ.

Крещеніе, мѣропомазаніе, причащеніе, покаяніе, священство, бракъ, елеосвященіе.

Три добродѣтели богослопныя.

Вѣра, Надежда, Любовь.

Четыре добродѣтели Евангельскія.

Мудрость или благоразуміе, цѣломудріе или воздержаніе, правда или правосудіе, и мужество.

Седмъ даровъ Духа сятаго.

Премудрость, разумъ, совѣсть, крѣпость, вѣдѣніе или знаніе, благочестіе, и страхъ Божій.

Плоды Духа сятаго.

Любовь, радость, миръ, долготерпѣніе, благость, милосердіе, вѣра, кротость, воздержаніе.

Седмъ дѣлъ милости тѣлесныя.

Алчущаго напиши, жаждущаго напоиши, нагаго одѣяши, спранныаго въ домъ вступиши, немощнаго посѣщайши, ходиши къ сущимъ въ темницѣ и искупляйши плѣнныя, умершаго погребайши.

Седмъ дѣлъ милости духовныя.

Согрѣшающаго исправляйши, неумѣющаго учиши, сомнящемуся добръ совѣщавайши, о спасеніи ближняго Господа

МОЛИ-



молищи, печальнаго утѣшати, понести неправды съ терпѣніемъ, прощати прегрѣшенія иныхъ къ намъ.

*Седмь грѣхѡвъ смертныхъ съ проти-
лежащими имъ добродѣтелями.*

Гордоспъ, которой прошиви спъ Смиреніе.

Сребролюбіе. - - - - - Благоразуміе.

Блудъ. - - - - - Цѣломудріе.

Гнѣвъ. - - - - - Терпѣніе.

Чревонеисповствѡ. - - - - - Постъ.

Зависпъ. - - - - - Братіолубіе.

Уныніе. - - - - - Молишва.

Грѣхи протипу спятаго Духа.

Опчаяніе о спасеніи своемъ, дерзость или безмѣспное упованіе о спасеніи своемъ безъ добрыхъ дѣлъ, прошивленіе познаннѣй испиннѣ, прошивоспращіе къ духовнымъ благимъ и благодати Божіей прошивоположеніе, во грѣсѣхъ пребываніе и соспарѣніе въ злобѣ, нерадѣніе о покаяніи до опшесствія опъ жизни.

Грѣхи полїющіи на небо.

Вольное убійство, содомство, обида вдовъ и сиротъ, лишеніе мзды.

Десять блаженствъ Епангельскихъ.

Вольная нищета, плачь за домовная прегрѣшенія, кропоспъ, пожеланіе правды,



ды; милость, чистое сердце, миръ,
перпѣніе, изгнаніе правды ради.

*Четыре послѣднія и достопамятныя
пещи.*

Смерть, судъ Божій, геенна, цар-
ство небесное.

Четыре части года.

Весна, лѣто, осень, зима.

Двенадцать мѣсяцовъ.

Генварь, Февраль, Мартъ, Апрѣль,
Маій, Іюнь, Іюль, Августъ, Сентябрь,
Октябрь, Ноябрь, Декабрь.

Семь дней въ недѣлѣ.

Воскресеніе, понедѣльникъ, втор-
никъ, среда, четвертокъ, пятница,
суббота.

Четыре стороны свѣта.

Востокъ, западъ, югъ или полдень,
сѣверъ или полночь.

Четыре части земнаго шара.

Европа, Азія, Африка, Америка.

Европейскія государства и владѣнія.

Имперіи: Россія, Германія или Нѣ-
мецкая земля, Турція; *королевства:*
Португалія, Испанія, Франція, Вели-
кобританнія, или просто Англія, Папская
область, королевство обѣихъ Сицилій, ко-
ролевство Сардинское, Богемія, Венгрія,
Данія,



Боящемуся Господа благо будетъ напо-
слѣдокъ, и въ день скончанія своего
обращетъ благодать: спрахъ Госпо-
день даръ отъ Господа и на стезяхъ
любленія поставляетъ.

Аще бо премудрость призовеши, и раз-
уму даси гласъ твой, чувство же взы-
щеши великимъ гласомъ: аще взыще-
ши ея яко сребра, и яко же сокрови-
ща испытаетъ ю: тогда уразумѣши
спрахъ Господень, и познаніе Божіе
обращеши: яко Господь даетъ прему-
дрость, и отъ лица его познаніе и
разумъ.

Буди уповая всѣмъ сердцемъ на Бога,
о твоей же премудрости не возноси-
ся: во всѣхъ путехъ твоихъ позна-
вай ю, да исправляетъ пути твоя.

Не буди мудръ о себѣ, бойся же Бога и
уклоняйся отъ всякаго зла: тогда
исцѣленіе будетъ плѣду твоему, и у-
врачеваніе костью твоимъ.

На пути нечестныхъ не иди, ниже воз-
ревнуй путемъ законопреступныхъ,
на немъ же аще воля соберутъ: не иди
шамо, уклонися же отъ нихъ.

Отъ.



Опѣими отъ себе спропшива уста, и
обидливы устнѣ далече отъ тебе оп-
рини.

Счи твои право да зряшѣ и вѣжди твои
да помагаюшѣ праведная.

Пуши бо десныя вѣспѣ Господь, развра-
щени же супѣ, иже ошуюю: стой же
права сошворишѣ печенія твоя, и хо-
жденія твоя въ мирѣ постѣшишѣ.

Пріимите наказаніе, а не сребро, и раз-
умѣ паче злапа искушена, избирайте
же вѣдѣніе паче злапа чиста.

Сыне, аще премудръ будеши, себѣ пре-
мудръ буди и искреннимъ твоимъ:
аще же золъ будеши, единъ почерпне-
ши злая.

Сынъ наказанъ премудръ будетъ, безум-
ный же слугою употребится. Иже у-
тверждается на лжахъ, сей посѣтъ
вѣтры.

Отъ многословія не избѣжиши грѣха:
щадая же устнѣ, разуменъ будеши.

Мерзость Господеви пушѣ развращенни:
пріятни же ему вси непорочни въ пу-
техъ своихъ.

Творяй благая, ищетъ благодати до-
бры; ищущаго же злая, постигнутъ
его.

Любя
й



Любяй наказаніе, любитѣ чувство: ненавидяй же обличенія безуменѣ.

Мерзость Господеви уснѣ лживы, шворяй же вѣрно пріятенѣ ему.

Ходяй съ премудрыми премудрѣ будешѣ, ходяй же съ безумными познанѣ будешѣ.

Сердце разумаго спяжешѣ чувствіе, ушеса же мудрыхѣ ишущѣ смысла.

Идѣже нѣсть ученія души, нѣсть добро, и иже скорѣ есть ногами пошкнешся.

Спяжавый мудрость, любитѣ себе: а иже сохранишѣ разумѣ, обрящешѣ благая.

Поносимѣ лѣнивый не усрамляется, пакожде и заемляй пшеницу вѣ жашву.

Лучше имя доброе, неже богатство много, паче же сребра и злаша благодать благая. Богатѣ и нищѣ сръшоса другѣ друга, обоихѣ же Господѣ сотвори.

Кѣ словесемѣ мудрыхѣ прилагай швое ухо.

Во ушю безумаго ничтоже глаголи, да не когда поругашѣ разумная слова швоя.

Вѣ добрѣ воспитывашѣ овецѣ праведенѣ, о сынѣ же премудромѣ веселился душа его.

Не



Не отвѣщай безумному по безумію его,
да не подобенъ ему будеши; но отвѣ-
щай безумному по безумію его, да не
явился мудръ у себе.

Мудръ буди сыне, да веселился сердце
швое, и отврати отъ себе поноси-
ва словеса.

Иже насаждаетъ смоковницу, снѣстѣ
плоды ея; а иже хранишѣ Господа сво-
его, чesнѣнъ будешѣ.

Хранишѣ законъ сынъ разумный, а иже
посетѣ несыпосѣ, безчеститѣ отца
своего.

Премудръ у себе мужъ богатый; убогій
же разумивъ презритѣ его.

Иже отвергаетѣ отца или матерѣ, и
мнишѣ не согрѣшати, сей соприча-
стникъ естѣ мужу нечестиву. Аще
вдаси себе въ веселіе и проспреди ру-
ку швою со сваромъ, поруганъ будеши.

Слыши сыне наказаніе отца швоего и
не оприни заповѣдей матерѣ швоей,
вѣнецъ бо благодатей приимеши на
швоемъ версѣ, и гривну злашу о шво-
ей выи.



Другія напoучительныя наставленія.

Разсмотри прилѣжно свой силы, исчисли всѣ свой нужды, разсуди о всемъ что тебя окружаетъ: по сіе научишь тебя должностямъ пвоей жизни и поведешь путемъ надежнымъ.

Не опровержай успѣвъ, не разсудя о пристойности словъ своихъ, и не принимай ничего, не разсудя о слѣдствіяхъ каждаго дѣла.

Первая степень къ премудрости естъ познаніе своего невѣдѣнія.

Исполни скорѣе то, что ты разсудилъ; и не откладывай до вечера, что упрямъ, а до утра что вечеромъ можешь здѣлать.

Человѣкъ трудолюбивой встаетъ рано, а ложится поздно: его разумъ всегда въ размышленіи, а плѣло въ движеніи, чрезъ что онъ пріобрѣтаетъ и сохраняетъ не только здравіе, щастіе и имѣніе, но и самую добродѣтель.

Напрошивъ того человѣкъ лѣнливой самъ себѣ бываетъ въ тягость, и дни его въ нищетѣ исчезающъ, кошорая съ лѣнностію неразлучна.

По-



Потщися превосходнымъ бышь въ своемъ званіи, какъ бы оно высоко или низко ни было; и шобъ никто тебя не предупредилъ во исполненіи должностей. Однако жъ не имѣй подлой зависти къ достоинству другихъ; но старайся ревностно день ошъ дня приводить себя въ большее совершенство.

Не презирай и никакимъ образомъ не унижай своего соперника; но старайся превзойти его въ добродѣтели.

Не хвалися ничѣмъ; когда не хочешь навести на себя презрѣнія ошъ другихъ, и не издѣвайся ни надъ кѣмъ: ибо нѣтъ того опаснѣе.

Излишняя говорливость часто приводитъ въ раскаяніе; напрошивъ того молчаніе по большей части безопасно.

Упражняйся въ своихъ дѣлахъ съ прилежаніемъ, а копорыя до тебя не принадлежатъ, въ нѣ опнюдъ не мѣшайся.

Будь въ благополучіи остороженъ и въ изобиліи бережливъ.

Не ввѣрай себя никому, не извѣдавъ его довольно; а съ другой стороны не



имѣй излишней недовѣренности безъ причины.

Разумъ постоянной не поколеблется непостоянствомъ щастія, и великодушіе никогда не унываетъ.

Не говори въ себѣ: если бы я былъ богатъ и знаменъ, то былъ бы я щастливъ; но знай, что со всякимъ преимуществомъ соединено по мѣрѣ его какое нибудь неудобство.

Желанія твои чтобъ были умѣренны и сходны съ разумомъ, и упованія не простирались бы за границы возможности.

Ни въ радость ни въ печаль излишно не вдавайся, но въ обоемъ умѣренъ будь.

Не предавайся гнѣву и мщенію: ибо начало онаго происходитъ отъ безумія и слабости, а припомъ оное рѣдко бываетъ безъ раскаянія.

Берегись искушеній сластолюбія, дабы оно не поработило твоего сердца, и не ускорило твоей погибели.

Истин.



Истинная мудрость гораздо меньше
о себѣ мнишь, нежели безумство.

Разумной человекъ долженъ быть у-
вѣренъ, что самая нужнѣйшая и лучшая
наука состоитъ въ достиженіи добро-
дѣтели.

Бѣдность убогаго не можно сравнить
съ тѣмъ терзаніемъ, которое злой бо-
гачъ въ сердцѣ своемъ чувствовалъ.

Поступай съ другими такъ, какъ бы
ты желалъ, чтобы въ такомъ же слу-
чаѣ другіе съ тобою поступили.

Благодарность къ благодѣтелямъ не
только имъ самимъ, но и другимъ лю-
дямъ, и еще и самому Богу бываетъ
пріятна.

Но берегись быть должнымъ щеще-
славному, или скупому: ибо щещеславіе
гордаго приведетъ тебя когда нибудь въ
снѣдъ, а жадность скупаго не насытитъ
ся своимъ воздаяніемъ.

Хотя разумной человекъ со осмо-
треніемъ и воздержаніемъ уста свои оп-
равдываетъ; однако жъ не лицемеріе и лу-
кавство изъ устъ его исходитъ, но онъ
всегда чистосердеченъ, и солгать боится.



КРАТКІЯ ПРИМѢЧАНІЯ

о.

ПРАВОПИСАНІИ.

Слѣдующія восемь буквѢ **з, г, ѿ, ж, ѡ, ѱ, ѿ, ѿ**, изѢ гражданской азбуки выключены, яко излишнія, по тому что онѢ голоса особливаго не значащѢ, но только одной и тойже буквы опмѣнное или двухѢ буквѢ сокращенное изображеніе: и такѢ онѢ правильнѢе шѢмижѢ самыми буквами порознь каждою, или по двѢ вмѣстѢ, изображающѢся. ТакимѢ образомѢ **з** не иное что есть какѢ **з**, а введено было вѢ церковную печать, можетѢ быть, только для означенія шестеричнаго числа; но какѢ по введеніи цифири вѢ общее употребленіе у насѢ, вѢ такомѢ означеніи нужды не стало, то одна которая ни будь изѢ сихѢ двухѢ буквѢ стала лишною; почему вѢ гражданской печати при первомѢ заведеніи оной, употреблено было только **з**, а нынѢ употребляется только **з**. ИзѢ прочихѢ здѣсь разсуждаемыхѢ **г** значащѢ **г**; **ѿ** состоишѢ изѢ двухѢ разныхѢ буквѢ, а именно изѢ (о) и (т), такѢ какѢ **ж** и **ѿ** изѢ (жс) и (лс); **ѡ** и **ѱ** вѢ голоѢ ничего

чего опмѣннаго не имѣютъ опѣ она ; а ж развѣ въ самыхъ древнѣйшихъ книгахъ употребленъ былъ, нынѣ жъ и знаменованіе его не многимъ извѣстно.

Напрошивъ чего буква Г. въ разныхъ случаяхъ выговаривается разнымъ образомъ, именномъ: какъ Лашинское (и) на примѣрѣ въ словахъ Господь, господинъ, и вообще въ чтеніи книжномъ; или же какъ Лашинское (g), на примѣрѣ въ словахъ глаза, гопорю, и вообще по наибольшей части въ произношеніи простыхъ разговоровъ.

О прочихъ же буквахъ въ разсужденіи правльнаго ихъ употребленія нужнѣйшія примѣчанія суть слѣдующія:

1. Хотя буквы изобрѣшены для изображенія нашей рѣчи; однакожъ не всегда точно такъ пишется какъ говорится, но письмо имѣетъ постояннѣйшія и спрочайшія правила, нежели разговоръ на словахъ, въ кошоромъ больше можеть быть всякихъ опмѣнъ, въ помѣ числѣ и несходственныхъ съ правльнымъ употребленіемъ.

2. И такъ хотя въ премногихъ Россійскихъ словахъ, по Московскому



высокому произношенію, вѣ пѣхѣ скла-
дахъ, на копорые сила не ударяетъ, вы-
говаривающъ (а) вмѣсто (о); однакожь его
шамъ писатъ не должно, на примѣрѣ: не
надлежитъ писатъ *атецѣ, хотѣлѣ, га-
паритъ, пазможна*; но *отецѣ, хотѣлѣ,
гопоритъ, позможно*.

3. Такъ какъ съ другой споронѣ не
должно писатъ по нѣкопоруому деревен-
скому выговору (о) вмѣсто (а), на пр. *про-
допаты, отдопаты, заллотитъ, пладыко
прихозалѣ, вмѣсто продапаты, отда-
паты, заллатитъ, пладыка прика-
залѣ*.

Неправильно также выговаривающъ и
пишущъ (а) или (о) вмѣсто (у), на пр. *онѣ
одержалѣ пеликаю, или пеликою, любѣ-
ду, вмѣсто пеликую; (а) вмѣсто (ы), на
пр. пыиграишѣ вмѣсто пыигрышѣ, (а) вмѣ-
сто (я), на пр. дѣлается, лишается, вмѣ-
сто дѣлается лишается*.

Е. вмѣсто (а), на пр. *чесы, честей, начѣлѣ,
быпшего, вмѣсто часы, частей, началѣ
быпшаго*.

Е. вмѣсто (и), на пр. *строетѣ, пожетѣ, на-
лепаты, вмѣсто строитѣ, пожитѣ
налипаты*.



Е. вмѣсто (ѣ), на пр. *они псе, жене, пѣ го-
роде, имѣлѣ, имѣется, ныне, покорней-
шій, вмѣсто они псѣ, женѣ, пѣ городѣ
имѣлѣ, имѣется, покорнѣйшій, нынѣ.*
Ибо сіи двѣ буквы вѣ произношеніи
существенную разность между собою
имѣютъ; такъ что слѣдуя вѣ складѣ
послѣ согласной буквы, (е) выговари-
вается съ бѣльшимъ, а (ѣ) съ мѣнь-
шимъ опроверженіемъ успѣ, и такъ ска-
зашъ, оспряе. Примѣтивъ сіе можно
изъ той прошивности, которая чув-
ствуется, когда кто выговоритъ *ныне*
чрезъ (е), вмѣсто *нынѣ* чрезъ (ѣ). Впро-
чемъ когда вѣ просонародномъ про-
изношеніи выговаривается (ѣ), то сіе
вѣрной знакъ, что шумъ должно пи-
сать (е), на пр. *педетѣ, прицелѣ, при-
шелѣ, ледѣ, медѣ орелѣ, песелой,
далеко, лишетѣ, сылетѣ, пылетѣ,
пыметка:* ибо сіи и всѣ подобныя
симъ слова, подѣ удареніемъ рассу-
ждаемыхъ здѣсь складовъ силою, во
всей Россіи, а безъ ударенія, по крайней
мѣрѣ во многихъ городахъ и обла-
стяхъ Россійскихъ, вѣ проспорѣчии вы-
говариваются *педѣтѣ, прицѣлѣ, при-*
В 5 *шѣлѣ,*



шбѣлѣ, лѣдѣ, мѣдѣ, орѣлѣ, пестѣлой,
далѣко; лишѣтѣ, сылѣются, пы-
лѣтѣ, пылѣтка.

Е. вмѣсто (ю), на пр. на здѣшней, на та-
мошней сторону, вмѣсто на здѣш-
нюю, на тамошнюю сторону.

Е. вмѣсто (я), на пр. спетой, лоспетить,
тену, пзелся, вмѣсто спятой, ло-
спятить, тяну, пзялся, и на обо-
ротѣ (я) вмѣсто (е), на пр. яму, тпо-
ло, вмѣсто ему, тпоепо.

Сіе смѣшеніе литерѣ (е) и (я) особли-
во бываеиѣ въ множественномѣ числѣ
именѣ прилагательныхѣ, по естѣ пѣхѣ,
которыя значаиѣ свойство какое ни-
будь и качество вещи или лица. Но о-
помѣ по большей части принято правило
такое, чтобѣ оныя прилагательныя въ
мужескомѣ родѣ кончаиѣ на (е), а въ жен-
скомѣ и среднемѣ на (я), на пр. гослѣдѣ
добрыя, гослѣжи добрыя, деревья доб-
рыя, столбы крѣпкіе, оконницы большѣя,
стѣкла бѣлыя.

Еще жъ, неправильно, пишушъ,

И. вмѣспо(е), на пр. *лишитѣ, крѣитѣ, можитѣ, братицѣ, малинкой, вмѣспо лишетѣ, кроетѣ, можетѣ, братецѣ, маленькой.*

И. вмѣспо (ѣ), на пр. *пеликия, бышии, вмѣспо пеликѣя, бышии.* Ибо надлежитъ знать, что какъ сии литеры (и) и (ѣ), также какъ и нѣкопорыя изъ исключенныхъ нынѣ изъ гражданской азбуки, въ голосѣ никакой разности не имѣютъ: то чѣмъ ихъ чѣмъ нибудь различить, выдумана нѣкопорая разность въ употребленіи ихъ, по сужденію другихъ съ ними соединенныхъ литеръ, а именно: (ѣ) пишушъ передъ гласными на пр. *перей, почтение, въ молчаніи, крѣлкѣя, дѣйствій*; а (и) передъ гласными на пр. *лицо, сидитѣ, мирѣ*, то есть *тишина*; но оное жъ слово, когда значитъ собраніе всѣхъ созданныхъ вещей, или свѣшъ сей, то пишется *мирѣ*. Но въ словахъ принятыхъ изъ другихъ языковъ можно, кажется, въ сходствіи съ оными писать и предъ гласными.

гласными лишеру (ѣ), на пр. *Итаѣя*, *Ирландѣя*.

И. вмѣсто (ы), на пр. *обманипаты*, вмѣсто *обманыпаты*.

И. вмѣсто (я), на пр. *многѣя учрежденїи*, вмѣсто *многѣя учрежденїя*.

У. вмѣсто (а), вѣ словѣ *держутѣ* и вѣ подобныхъ шому, вмѣсто *держатѣ*.

О. вмѣсто (ы), на пр. *проигропаты*, вмѣсто *проигрыпаты*.

Ы. вмѣсто (а), на пр. *лѣты*, *лицы*, вмѣсто *лѣта*, *лица*.

Ы. вмѣсто (о), на пр. *изслѣдыпаты*, вмѣсто *изслѣдопаты*.

Ѣ. вмѣсто (е), на пр. *псѣ*, *сѣ* *припѣсти* *пѣлѣ*, *полѣзныи*, *любѣзныи*, вмѣсто *псе* *се* *припести* *пелѣ*, *полезныи*, *любезныи*.

Вѣ случаѣ сомнѣнїя между сими лишерами (е) и (ѣ), надлежитъ писать (ѣ): 1.) Когда можно спросить *кому?* или *чему?* *пакожѣ* *кѣ кому?* или *кѣ чему?* на пр. *женѣ*, *кѣ сестрѣ*, *жатѣ*, *кѣ рѣкѣ*. 2.) Когда можно спросить *гдѣ?* *о комѣ?* *по комѣ?* *пѣ комѣ?* *на комѣ?* *при комѣ?* или *о чемѣ?* *по чемѣ?* *пѣ чемѣ?*

чемъ? на чемъ? на пр. на дпорѣ, о Петрѣ,
о женѣ, по отцѣ, по челоуѣкѣ, на Ипа-
нѣ, при сестрѣ, на улицѣ, о лашнѣ,
по дпорѣ, по кроплѣ, при шлагѣ,
при кортикѣ. 3.) Во всѣхъ временахъ
пѣхъ глаголовъ, которые въ насто-
ящемъ кончашся на (ѣю), на пр.
имѣю, лотѣю, имѣли, лотѣли, и-
мѣть, лотѣть, имѣй, лотѣй, имѣет-
ся, лотѣютъ и проч. 4.) Въ нѣко-
торыхъ временахъ глаголовъ конча-
щихся на (ю), когда припомъ подлѣ
сея буквы напередѣ ея споймѣ со-
гласная, на пр. пелю, скорблю, пе-
лѣлъ, скорбѣлъ, пелѣть, скорбѣть,
смотрѣлъ, смотрѣть, шакожѣ пи-
сѣлъ, писѣть. 5.) Въ именахъ прила-
гательныхъ когда оныя большую сте-
пень значашъ, на пр. честнѣйшій, ло-
корнѣйшій, прѣятнѣе, сопѣстнѣе. 6.)
Въ нарѣчіяхъ: гдѣ, пездѣ, нынѣ, пско-
рѣ, добрѣ, злѣ и въ словѣ нѣтъ. 7.)
Которыхъ словъ не можно подѣ сіи
правила привести, тѣ должно примѣ-
чать въ чпеніи книгъ исправно печа-
танныхъ, на пр. бесѣда, бѣлой, пѣ-
ра, дѣвица, дѣло, прилѣжный, лѣ-
на,



на, снѣгъ, сѣно, тѣло, тѣнь, хлѣбъ;
и можно главныя изъ нихъ, по естѣ,
опѣ копорыхъ прочія происходятъ;
хотя записываѣ для памяти.

Э. употребляется только въ началѣ
словъ чужезстранныхъ, произносятся
дебело, какъ на примѣрѣ въ часпицѣ
эй! копорою кого нибудь кличущъ
или грозятъ кому, и въ помѣ раз-
свуетъ опѣ буквы (е), копорая, ко-
гда ею слово какое начинается, ша-
кожъ и въ срединѣ или въ концѣ словъ,
когда передъ нею какая гласная спо-
итъ, выговаривается тонко, какъ на
пр. въ часпицѣ ей! копорою божаш-
ся, и въ слѣдующихъ словахъ елико,
его, знаетъ, мое, пеликое, и проч.

Ю. вмѣсто (я) съ крайнимъ поврежденіемъ
языка выговаривающъ и пишущъ въ
прешьемъ лицѣ множественнаго чи-
сла нѣкопорыхъ глаголовъ, на пр.
ходятъ, пидютъ, просятъ, строятъ,
вмѣсто ходятъ, пидятъ, просятъ,
строятъ, шакожъ строящійся вмѣ-
сто строящійся.

А. вмѣсто (ѣ), на пр. *проспѣщенный*, вмѣсто *проспѣщенный*.

У. совсѣмъ Греческая и для насъ лишняя буква, употребляется только въ Греческихъ словахъ; и въ началѣ словъ, такоужъ въ срединѣ послѣ согласной буквы выговаривается не иначе какъ (и) или (і), на пр. *Умнѣ*, *Улажон*, *Мѣро*; послѣ жъ гласной произносится какъ (п), на пр. *Евѣліе*, *Феврѣаріе*.

Ъ. значить только природное, то есть дебелое, окончаніе согласныхъ, и употребляется при нихъ только въ концѣ реченій; хотя оныя литеры шутъ и безъ него не иначе бы выговорены были, какъ и въ срединѣ безъ негожъ выговариваются. На пр. въ словѣ *Антонѣ* послѣдней складъ *тонѣ* не иначе выговаривается какъ и первой *Ан*: слѣдовательно можно бѣ оное слово такъ и писать всегда *Антон*, а потому и всѣ другія согласными буквами оканчивающіяся, такимъ же образомъ какъ во всѣхъ другихъ извѣстныхъ языкахъ, изъ коихъ ни въ одномъ сего знака нѣтъ, хотя всякой



кой изъ нихъ безчисленное множество словъ на согласныя кончащихся имѣ-
ешъ, и такъ онъ въ семъ разсужденіи
почти совсѣмъ излишенъ. Напрошивъ
пого починаясь надобнымъ, для опредѣ-
ленія согласной принадлежащей къ пер-
вой части сложенного реченія, отъ гла-
сной, которая принадлежитъ ко вто-
рой части онаго, на пр. *объявляю*,
подъемяю, *изъятъ* и проч. дабы не чи-
пашъ *объявляю*, *подемяю*, *изъяте*.

Б. собственная нашему языку лигатура,
значитъ поочайшее обыкновеннаго о-
кончаніе согласной буквы, не только
въ концѣ реченія цѣлаго, на пр. *братъ*
пѣснь, но и въ срединѣ, на пр. *польза*,
пользу, *бьютъ*, *семья*, *меньше*, и проч.
и какъ будто половину (и) сосставля-
ешъ: чего ради во многихъ словахъ
оной вмѣсто (и) и принявъ, какъ на
пр. во всѣхъ неокончательныхъ накло-
неніяхъ, *дѣлать*, *писать*, *сказать*,
вмѣсто прежнихъ *дѣлати*, *писати*
сказати. По сей же причинѣ надле-
житъ (и) писать, а не (з), и въ глаголахъ
во второмъ лицѣ единственнаго чи-
сла настоящаго времени, послѣ (ш), на
пр.

пр. *дѣлаешь, лишеешь, плачешь*: ибо
сіе лице въ Славенскомъ кончится на(и),
по естѣ, *дѣлаеши, лишеши, плачеши*.

Въ разсужденіи согласныхъ буквѣ
надлежитъ остерегаться, чѣмъ об-
манываясь вольностію выговора, или
сходствомъ другихъ словъ, не пишутъ
В. вмѣсто (ф), на пр. *философскій*, вмѣ-
сто *философскій*.

Д. вмѣсто (т), на пр. *оддать, оддѣлить*,
вмѣсто *отдать, отдѣлить*.

К. вмѣсто (г), на пр. *кружъ, можъ*, вмѣсто
кругъ, могъ.

П. вмѣсто (б), на пр. *балъ, надолъ*, вмѣ-
сто *бабъ, надолбъ*.

С. вмѣсто (з), на пр. *посъ прищесъ*,
припосъ, пести на лошади, вмѣсто
позъ, припезъ, припозъ, пезти. Но
въ реченіяхъ сложенныхъ изъ пред-
логовъ *поз, из, раз, передъ* лише-
рами *к. л. т. х. ч. ш.* обыкновеннѣе (з)
перемѣняется въ(с), на пр. *искушитель*,
поскресеніе, послаленіе, исполняю, рас-
писаться, источникъ, истратить,
расточить, растерять, происходить,
исчезаю, посшестіе, происшестіе.



Т. вмѣсто (д), на пр. прутѣ, плотѣ, холотѣ, солотѣ, молотѣ, ятѣ, вмѣсто прудѣ, плодѣ, холодѣ, солодѣ, молодѣ, ядѣ.

Ф. вмѣсто (п), на пр. прафѣ, дерефѣ, порофѣ, вмѣсто прапѣ, деревѣ, поропѣ; или вмѣсто (хп), на пр. фалить, фатать, вмѣсто хпалить, хпатать.

Х. вмѣсто (г), на пр. нохѣ, мохѣ, вмѣсто ногѣ, могѣ.

Ц. вмѣсто (с), на пр. дѣлаетца лишетца, вмѣсто дѣлается, лишается.

Ш. вмѣсто (ж), на пр. книшка, крушка, вмѣсто книжка, кружка.

Щ. хопя связная также или изѣ двухѣ, именнѣ изѣ (шч), сложенная буква; однакожѣ оставлена и вѣ гражданской печати.

Ѳ. употребляется только вѣ Греческихѣ словахѣ по свѣйству онаго языка на пр. Ѳеодорѣ, Ѳеофанѣ, Ѳеофилѣ Аѳины, Матѳей, Матѳий. Но какѣ почное Греческое оной произношеніе намѣ по большей части не извѣстно и трудно, и она у насѣ вѣ выговорѣ никакой не имѣетѣ разноспи ошѣ (ѳ):
по

по можно вмѣсто ея вездѣ (ѳ) пишеть.

Сверхъ сихъ особенныхъ примѣчаній, для правильного изображенія реченій надлежащими буквами, такожь раздѣленія складовъ, должно также разсуждашь *произпожденге*, или *сложенге* оныхъ: ибо слова производныя по большей части слѣдующъ правописанію *лерпообразныхъ*; а разобравъ сложеніе, можно будетъ видѣть, которая лигера къ которой части сложеннаго реченія принадлежитъ. Такимъ образомъ, понеже первообразное слово *пѣрю* имѣетъ въ себѣ букву (ѳ), по и производныя отъ него всѣ оную удерживающъ, на пр. *пѣрую*, *пѣра*, *пѣрный*, *пѣрность*, *допѣренность*, *попѣренность*, *пѣроятге*, *пѣроятный*, *пѣроятность*, *достопѣрный*, *достопѣрность*, *имопѣрный*, *имопѣрность*, *легкопѣрный*, *легкопѣрность*, и проч. И хощя изъ сего правила естъ изъятія, однакожь весьма оныхъ мало: на пр. слово *прилѣжный* хощя отъ *лежу* производися, однакожь въ немъ пишеться (ѳ), а не (е), такъ какъ и въ словѣ *рѣчь* отъ *реку*, по естъ *гопѣрю*. Сложеніе жъ показываеиъ



ваешѢ на пр. что безпѣрный, безсо-
пѣстный, неприлѣжный, должно пи-
сашь чрезѢ Ѣ: понеже шѢ слова просшыя,
изѢ копорыхѢ сии сложены, шо есшѢ
пѣрный, сопѣстный, прилѣжный, (Ѣ) вѢ
себѢ имѣющѢ; и что ежели придетѢ ихѢ
половину переносишѢ изѢ спроки вѢ спро-
ку, шо оное раздѣленіе половинѢ дол-
жно здѣлашѢ такимѢ образомѢ: без-
пѣрный, без-сопѣстный, не-прилѣжный,
а не бе-зпѣрный, бе-зсопѣстный, не-
прилѣжный. По сему же основанію дол-
жно раздѣляшѢ по-требно, у-с-лы-ша-лѢ, ка-
жет-ся, дѣлают-ся, а не по-требно у-с-лы-
ша-лѢ, каже-тся, дѣлаю-тся, такоужѢ
при-на-д-лежитѢ, а не при-на-д-лежитѢ.

Но сіе нераздѣльное сложеніе двухѢ
реченій вѢ одно, особливо изѢ предло-
говѢ, шо есшѢ коропенькихѢ оныхѢ ча-
стицѢ пѢ, за, изѢ, на дѢ, при, сѢ и
проч. надлежишѢ опличашѢ опѢ раздѣль-
наго сочиненія оныхѢ же предлоговѢ сѢ
именами и не писашѢ ихѢ слишно, на пр.
пгородѢ, зануждою, изсобоу, на дголо-
пою, при псѣхѢ, стобою, сокна; но пѢ
городѢ, за нуждою, изѢ собору, на дѢ
голопою, при псѣхѢ, сѢ тобою, сѢ окна.

Выклю-

Выключающся изъ сего нѣкоторыя нарѣчія, копорыя хопя имѣющъ видъ пакихъ предлоговъ сочиненныхъ съ другимъ словомъ, однакожъ пишущся слитно на пр. *пмѣстѣ*, *наконецѣ*, *напослѣдокѣ*, *пдругѣ*, *налротивѣ*, и проч.

Равнымъ образомъ неправильно сливающъ оприцательную часпицу *не* вмѣстѣ съ глаголомъ послѣ нея слѣдующимъ на пр. *небылѣ*, *неидитѣ*, *неслыхали*, *вмѣсто не былѣ*, *неидитѣ*, *не слышали*.

Лексиконы также, или собранія словъ расположенныя по алфавиту, шо есть по порядку литеръ азбучныхъ одной за другою, сверхъ главнаго ихъ употребленія въ переводѣ на другіе языки, весьма много способствующъ и къ правописанію. Ибо въ нихъ всякое слово можно сыскашь въ уреченномъ мѣстѣ, и видѣшь какими оно литерами пишется. На пр. ежели бы кто сомнѣвался чрезъ (ѣ) ли ему или чрезъ (е) написать должно слово *сопѣтѣ*, шотѣ можетъ его сыскашь въ Россійскомъ лексиконѣ подѣ литерою (с), прошедши въ немъ склады *са*, *сп*, и проч. *се*, *си*, *сѣ*, и проч. подѣ скла-

складомъ (со), гдѣ усмотрѣнъ, что сошѣтъ
чрезъ (ѣ) писать надобно.

Впрочемъ надлежитъ въ письмѣ называемыя такъ прописныя, заглавныя или заставныя, то есть большія буквы употреблять съ начала цѣлаго сочиненія, или послѣ точки, съ начала новой рѣчи, хотя въ той же строкѣ; такожъ въ именахъ, которыми собственно называющся какія персоны, народы, города горы, зѣмли, государства и другія мѣста; въ именахъ почтенныхъ чиновъ, и на послѣдокъ въ именахъ наукъ и художествъ и въ принадлежащихъ къ нимъ художественныхъ словахъ, на пр. *Петръ, Анна, Россіанинъ, Римляне, Москва, Аѳины, Синай, Аѳонъ, Греція, Франція, Фельдмаршалъ, Генералъ, Сенаторъ, Судья, Калитанъ, Философія, Астрономія, Грамматика, Архитектура, Этимологія, Просолопея, Календы, Пергодъ, Предвидущее, Послѣдующее*. А въ прочихъ мѣстахъ вездѣ должно быть равнымъ строчнымъ литерамъ, въ разсужденіи какъ линій ихъ въ длину и ширину проведенныхъ, такъ и округлостей, и сколько можно безъ

выпусковъ или палочекъ вверхъ и внизъ спрокій. Ежели жъ, копорые выпуски по общему употребленію будущъ не обходимы, то бѣ оныя по крайней мѣрѣ вездѣ равной длины были: ибо липеры большія и долгія, смѣшенныя съ малы-ми и коропкими, безъ всякаго рассу-жденія и размѣру, великое безобразіе въ письмѣ производяшъ.

Для починѣйшаго же, уразумѣнія и удобнѣйшаго чшенія; въ спрочахъ упо-требляющся еще нѣкоторыя другіе зна-ки, а именно: *заятая* (.), *точка* (.), *дѣя точки* (:), *точка съ зая-тою* (;), и знаки *полпросительной* (?), *удивительной* (!), *черта единитель-ная* (·) и *скобки* *мѣстительныя* []. Заятая употребляется особливо для раздѣленія разныхъ именъ или разныхъ дѣйствій къ одному предложенію над-лежащихъ и безъ союза положенныхъ, такожъ предъ мѣстоименіями возноси-тельными *кто, который, кой*, во всѣхъ ихъ родахъ, числахъ и падежахъ, и предъ словомъ же *что*, на пр. *Небеса пе-ликолѣлгемъ, земля плодородгемъ, море изобилгемъ, погѣдаютъ славу Божгю.*



Божію. Челопѣхъ безпрестанно мыслитъ, разсуждаетъ, безлокоится и печалится. Прапедно утперждаютъ, что щастливъ тотъ, кого, или котораго, или коего псѣ люди любятъ.

Двоепочіе опдѣляетъ вѣ большомъ Періодѣ Предъидушее опъ Послѣдующаго, на пр. Естьли прапосудіе пѣ томъ наипаче состоитъ, чтобъ не лишитъ кого какого добра, или щастія, прапедно ему принадлежащаго: то кто меньше способенъ къ причиненію какой либо непрапости, какъ тотъ, которой по челопѣколюбію споему псѣмъ и каждому псякаго благополучія желаетъ? Такожъ показываешъ примѣры, причины и рѣчи вносныя. На псѣхъ полросы не отпѣтспую: псякой глупецъ больше можетъ спрашипать, нежели прѣмудрой и смысленной отпѣтспопать. Вѣ полкахъ стократно раздается: Великій Петръ изъ мертвыхъ псталъ.

Точка сѣ запятою показываешъ или сопропивленіе двухъ, или продолженіе многихъ немалыхъ членовъ рѣчи, на пр. Хотя природное знаніе языка много можетъ;

жетъ; однако Грамматика показыва-
етъ путь доброй натурѣ.

Точка заключаетъ цѣлой смыслъ, или
изъ разныхъ членовъ состоящей Пері-
одъ, чему примѣромъ служить могутъ
всѣ выше сего прописанныя примѣрные
предложенія, каждое порознь.

Вопросительной знакъ поставляется
по вопрошеніи, удивительной по уди-
вленіи на пр. *Доколы уныцать? О стран-
ное дѣло!*

Знакъ вмѣстительной вмѣщаетъ въ
рѣчь одно слово, или и цѣлой разумъ,
не связывая его съ сочиненіемъ оной
рѣчи, на пр. *Меня [кто бы подумалъ?]
отъ тебя отлучаютъ.*

Черта единительная или единичная
употребляется въ преношеніи части ре-
ченія изъ одной строки въ другую, на пр.

*Нелости-
жи мѣ Богъ.*

Къ надспрочнымъ знакамъ принадле-
жатъ 1. называемыя такъ силы: острая
(') и тяжкая (^) поставляемыя надъ
нѣкоторыми словами, для различенія
отъ другихъ словъ, которыя изъ тѣхъ
же точно лишеръ состоятъ, но совсѣмъ

Д

иное,



иное, или тогожъ слова другую оп-
мѣну значашъ, и не на томъ складу у-
дареніе или возвышеніе гѣлоса имѣють,
на пр. гѣслода и гѣслодѣ, мѣка и мѣка,
гѣлоса и гѣлосѣ; знакѣмъ, то естѣ
знаемѣй, и знакѣмъ.

Разностѣ употребленія сихъ силъ
состоитъ въ томъ, что тяжкая поспа-
вляется надъ сѣмою послѣднею гласною
въ словѣ, а оспрая надъ прочими, когда
на нихъ естѣ удареніе.

2. Краткая (ѣ), что надъ (и) стано-
вится, когда оно въ половину выгова-
ривается для различенія отъ полнаго (и),
на пр. мой и мѣи.

Число			Церковное		
А	Б	Г	Д	Е	З
И	Н	Д	І	Л	В
Т	Д	Е	С	З	Н
Ф	К	Л	М	Н	Х
О	П	Ч	Р	Е	Т
У	Ф	Х	Ц	Щ	Ц
Ѧ	Ѣ	Ѥ	Ѧ	Ѣ	Ѥ

Число



Число гражданское.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 20. 30.
40. 50. 60. 70. 80. 90. 100. 200. 300.
400. 500. 600. 700. 800. 900. 1000.
1768.

Число Римское.

I. II. III. IV. V. VI. VII. VIII. IX. X. XX.
XXX. XL. L. LX. LXX. LXXX. XC. C. CC.
CCC. CCCC. D. DC. DCC. DCCC. DCCCC. M.
MDCCLXVIII.



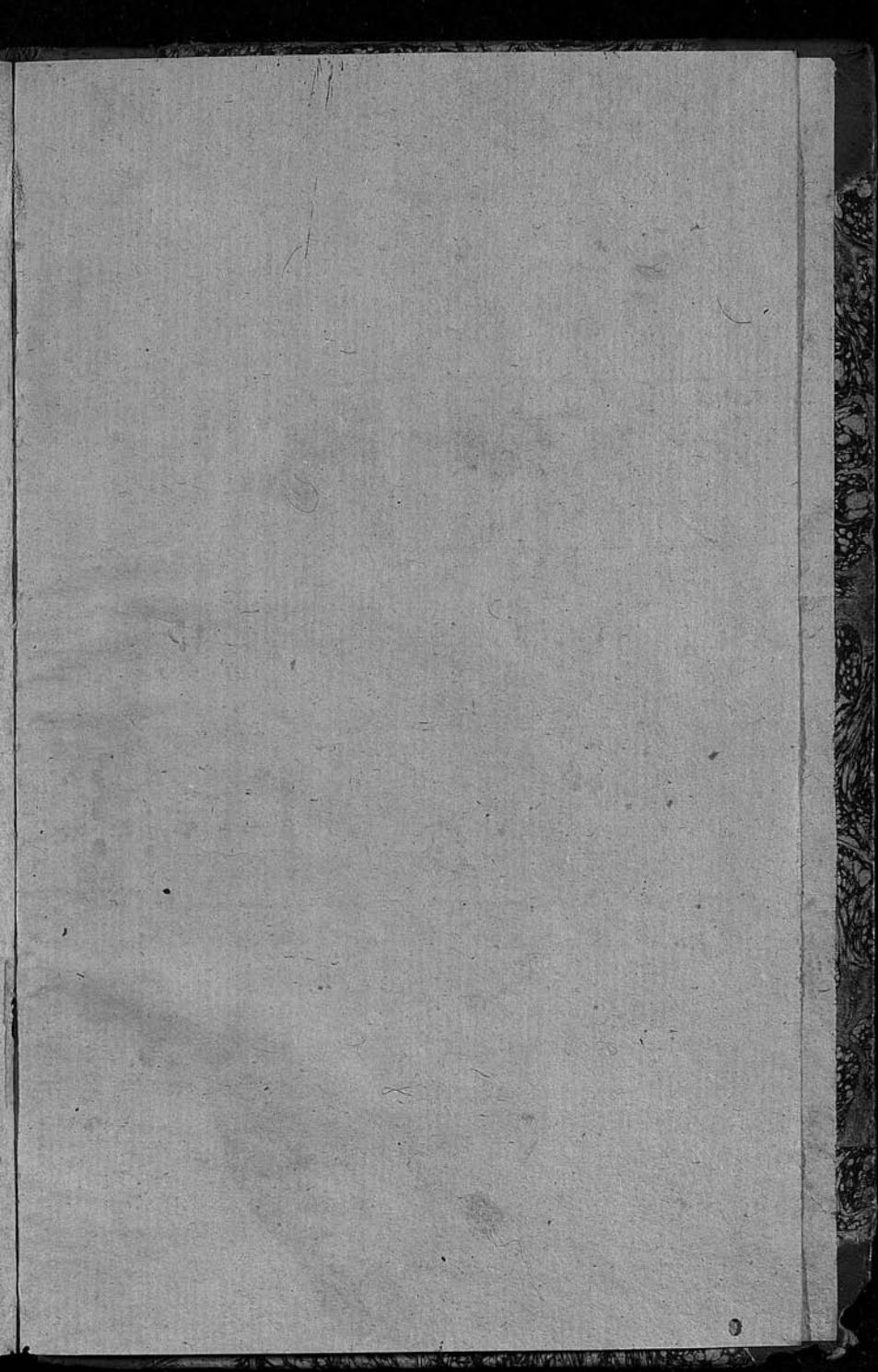
Всеподобнейшей Таблица
Андрею.



Таблица умноженія.

| | | | | | | | | | | | |
|---|-----|----|---|---|-----|----|---|-----|---|---|-------|
| 1 | ЖДЫ | 1 | - | - | 1. | 5Ю | - | 5 | - | - | 25. |
| 2 | - | 2 | - | - | 4. | 5 | - | 6 | - | - | 30. |
| 2 | - | 3 | - | - | 6. | 5 | - | 7 | - | - | 35. |
| 2 | - | 4 | - | - | 8. | 5 | - | 8 | - | - | 40. |
| 2 | - | 5 | - | - | 10. | 5 | - | 9 | - | - | 45. |
| 2 | - | 6 | - | - | 12. | 5 | - | 10 | - | - | 50. |
| 2 | - | 7 | - | - | 14. | | | | | | |
| 2 | - | 8 | - | - | 16. | 6 | - | 6 | - | - | 36. |
| 2 | - | 9 | - | - | 18. | 6 | - | 7 | - | - | 42. |
| 2 | - | 10 | - | - | 20. | 6 | - | 8 | - | - | 48. |
| 3 | - | 3 | - | - | 9. | 6 | - | 9 | - | - | 54. |
| 3 | - | 4 | - | - | 12. | 6 | - | 10 | - | - | 60. |
| 3 | - | 5 | - | - | 15. | 7 | - | 7 | - | - | 49. |
| 3 | - | 6 | - | - | 18. | 7 | - | 8 | - | - | 56. |
| 3 | - | 7 | - | - | 21. | 7 | - | 9 | - | - | 63. |
| 3 | - | 8 | - | - | 24. | 7 | - | 10 | - | - | 70. |
| 3 | - | 9 | - | - | 27. | | | | | | |
| 3 | - | 10 | - | - | 30. | 8 | - | 8 | - | - | 64. |
| 4 | - | 4 | - | - | 16. | 8 | - | 9 | - | - | 72. |
| 4 | - | 5 | - | - | 20. | 8 | - | 10 | - | - | 80. |
| 4 | - | 6 | - | - | 24. | | | | | | |
| 4 | - | 7 | - | - | 28. | 9 | - | 9 | - | - | 81. |
| 4 | - | 8 | - | - | 32. | 9 | - | 10 | - | - | 90. |
| 4 | - | 9 | - | - | 36. | 10 | - | 10 | - | - | 100. |
| 4 | - | 10 | - | - | 40. | 10 | - | 100 | - | - | 1000. |





10 -

Оук - №53808

Др VII 1955



